

學生出國研修心得報告

研修期間：2019/09-2020/06

薦送學校：國立臺北科技大學 工業設計系創新設計碩士班三年級

中文姓名：曾郁芸

研修國家：日本

研修學校：千葉工業大學

一、緣起

在剛進研究所的第一年，看了一部關於日本四季的電影，重燃了我大學時期對於去日本留學的渴望。從那天起，我報名了日文課程，與研究室指導教授討論，決定在碩二時申請交換留學。當時研究室已經有一位同學正準備前往日本芝浦工業大學交換留學一年，我常常和那位同學聊著關於日本大大小小的事，想著如果我也有機會去日本，想進入怎麼樣的研究室，學習什麼課程，想體驗什麼樣的留學生活呢？

碩二那年，我申請上了芝浦工業大學，雖然不是第一志願—我的指導教授彭老師的母校千葉工業大學，但仍十分滿足，期待著幾個月後的日本留學生活。幾天後，因為有人放棄了千葉工大的名額，我幸運地遞補上ㄌㄌ闊、店員與客人都是日本人的選品店裡打工，也持續上日文課，為去日本交換留學做生活花費與語言溝通上的準備。

二、研修學校簡介

千葉工業大學 (Chiba Institute of Technology) 位於日本千葉縣習志野市，成立於1941年，是日本第二古老的工業大學，是一所以工科聞名的私立大學。千葉工大有工學部、創造工學部、情報工學部、先進工學部、社會系統科學部等五大學部，而我的系所則是創造工學部中設計科學科的設計科學專攻，也就是台灣的研究所學程。

千葉工大有三個校區，本校區在千葉縣的津田沼車站旁，第二校區在車程距離15分鐘的習志野車站附近，另一個則是晴空塔校區。千葉工大以機器人與太空研究聞名，在東京十分有名的觀光景點晴空塔裡，便有一整層都屬於是千葉工大的校區，作為學校展示太空相關與機器人教學成果的展示空間，以及多功能會議室等等。多虧了學校雄厚的財力，來到千葉工大交換的學生在交換期間可以免除在第二校區宿舍的住宿費用，僅需負擔宿舍食堂的伙食費及水電費，這樣的福利措施讓我一個月省下了。

三、國外研修之課程學習(課內)

2019年九月來到千葉大學之後，由於在日本九月是屬於後期課程，即

台灣的下學期，因此很多基礎課程都已經結束，我選修了兩門課程，一門是特別講義課程，每次上課會有不同講師來學校授課演講，分組做workshop等活動。另一門則是製品設計。除了選修的課程之外，我也參與研究室某週一次的會議以及產學合作，所有的課程都是以全日文的形式授課。

其中讓我學到最多的莫過於三個產學合作，研究室與相機品牌Nikon的老屋改造咖啡廳計畫，以及製品設計課程與相機品牌Canon合作的新產品廣告，最後則是與研究室與富士通公司的產學計畫。三個產學都讓我獲益良多，在與同學們討論時，最辛苦的當然是語言的部分，雖然學了一年的日文，日常會話還不是很熟悉的我，當然沒辦法好好透過日文來表達自己的專案，常常準備了整個晚上，隔天上課時卻一個字也說不出來。但透過一而再再而三的練習、還有日本同學們耐心的跟我解釋所有我不懂的部分，最後我也能跟得上大家的發表，並表達自己的想法了。

最後也利用富士通與Nikon的兩個提案，成功申請上研華公司的暑期實習，在千葉工大參與的產學案以及課程，真的讓我受益良多。

四、國外研修之生活學習(課外)

除了修習學校的課程之外，學校時常舉辦給留學生的課外活動，例如和別校的學生交流、晴空塔校區導覽、花藝、茶藝體驗等等。我也在宿舍裡認識了許多來自不同國家的留學生們，有樂觀有智慧的西藏男孩、年紀輕輕卻精通三國語言的蒙古妹妹、未滿十八歲卻想法成熟的泰國弟弟、以及熱情活潑的墨西哥男孩們。在宿舍食堂的晚餐時間我們聊著各式各樣的話題，一起大笑、一起討論著未來、也一起去居酒屋吃飯、去超市採買、賞櫻等等，除了研究室與系上的日本朋友們，認識了一群來自各國的好朋友們，也是我意料之外的收穫。

在學校以外，我也透過朋友認識了幾個設計界的日本朋友。在假日時我會從千葉搭車到東京與朋友們聚會，雖然說著一口不怎麼流利的日文，卻也透過跟朋友們的聊天過程中對日本的設計業生態有了最基礎的了解。每週到東京和朋友聚會成為我在日本第二個學習的來源，朋友們不只跟我介紹自己的工作環境、和我分享當初找工作時的作品集，甚至帶我參觀日本的室內設計公司。除了設計相關的話題之外，設計業的朋友們也帶我走訪了關東地區許多美麗有趣的地方。

清澄白河的美術館、南青山的設計書店、澀谷的獨立電影院、原宿的職人鞋店、六義園賞楓、吉祥寺賞櫻…這些回憶成為了我的養分，在學校時面對課程全力以赴，放假時玩樂之餘也吸收設計網份。雖然最後因疫情問題不得不提早結束留學生活，這些朋友們帶我去過的地方成為了我在日本最美好的回憶，也支持著我在疫情不能外出時難免苦悶的心情。

五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)

1. 三年級就進入研究室，與碩士學長姐一起進行專案。
2. 日本的授課方式為分組討論、腦力激盪的時間較長，老師授課時間較少。台灣則以老師授課，學生提問為主。
3. 日本會由研究室教授邀請研究室畢業學長姐回來做分享，次數頻繁，約一週一次。台灣則頻率較低。
4. 日本教學較在意分組討論的過程與創意發想，但時常內容豐富卻在發表時沒有足夠時間統整與呈現。台灣則注重發表的完整性。
5. 設計軟體等大多自學，較少針對軟體有完整的授課規劃。

六、研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 體驗到與不同國家的同學們討論設計案時的技巧。
2. 在語言不足以表達的狀況下能以其他方式補足(圖像、肢體等)。
3. 與系上及研究室同學完成了三個產學專案，並獲選到合作公司與主管做提案發表。
4. 以在交換留學期間的設計提案的作品集，錄取研華科技實習生。
5. 語言能力大幅提升，已能用日文說明設計提案內容。
6. 能聽懂全日文授課的教學內容。

七、感想與建議

非常感謝雙方學校給我這個機會到日本千葉工業大學交換留學，也感謝讓我能夠延長交換的時間，即使最後因為疫情關係提早結束返台，對我的學習及日本的生活體驗也更完整了。很謝謝在我剛到日本時幫助我的教授及同學們、留學生們、校外的朋友們，所有的幫助我都銘記在心。也謝謝家人給我金錢與精神上的鼓勵，成為我在異鄉學習生活的支柱。謝謝政府的獎學金，也謝謝即使會唸書唸到到26歲也堅持想去日本生活的自己。

赴外研修調查表

姓名：曾郁芸 所屬系所 / 年級：工業設計系創新設計碩士班

聯絡資訊(同意公開)：0932647625

研修國家：日本 研修學校：千葉工業大學

研修學期：上學期 下學期 當地研修科系：

研修期間：西元 2019 年 09 月 18 日至 2020 年 06 月 04 日

初期規劃

選擇此校原因：為指導教授母校，且 IT 相關的設計方面為該校強項

是否有相對應科系：是(系所名稱設計科學科) 否

赴外學校申請

何時開始準備資料：西元 2018 年 10 月

何時繳交資料提出申請：西元 2018 年 12 月

何時獲得錄取通知：西元 2019 年 1 月

申請所需資料清單(若有網址請提供)：

- 留學計畫書
- 護照影本
- 履歷書
- 語言檢定證明
- 成績證明
- 財務證明

簽證申請

是否需要申請簽證：是 否

簽證費用：\$ 820 (新台幣)

申請/核發簽證單位(如駐台辦事處)：日本駐台辦事處

申請簽證官方網頁：<https://www.koryu.or.jp/tw/about/taipei/>

申請所需文件(請逐一列出)：

- 6 個月以上效期之護照正本(另有舊護照者，請一併提出)。
- 國民身分證正本及影本一份。
- 最終學歷畢業證書正本及影本一份。
- 留學簽證申請書一份
- 照片 1 張；2 吋六個月內之彩色光面
- 在留資格認定證明書正本及影本一份
- 入學許可書正本及影本一份。

申請所需時程： 2019/09/04 (申請日期) 2019/09/05 (取得日期)

費用

當地學校需繳交費用

學費：0 (新台幣)

其他項目：宿舍伙食費 費用：45.000 (新台幣)

其他項目：宿舍水電費 費用：20.000 (新台幣)

整體總開銷(含：簽證、交通、伙食、住宿等)：250.000 (新台幣)

課程與學分抵免

選課方式： 線上選課 紙本選課 其他：

選修學分數上限與下限：無

是否可跨系選課： 是 否 其他：

課程難易度： 困難 普通 容易

學分抵免

- 是否有抵免學分： 有 無
- 學分抵免難易度： 困難 普通 容易
- 抵免學分數： 堂課，共 學分
- 當地研修之課程名稱： 學分：

 學分：

北科大抵免課程名稱： 學分：

 學分：

語言學習資源： 有 無 (如：語言學習中心)

- 是否額外收取費用： 是 否

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

可自己向市役所報名一對一語言會話課程，非交換學校提供之學習資源。

住宿

交換學校所提供之住宿選項

交換學校宿舍

交換學校配合之校外租屋公司

交換學校提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍： 是 否：

校內宿舍型式包含： 單人房 雙人房 其他： 人房

您採用的住宿方式：

學校宿舍 1 人房 寄宿家庭 自行租屋 其他：

其他住宿資訊來源： 研修學校 朋友

網路-網址：

住宿費用：

您所住宿的房型費用

\$ 0 (新台幣) 一週 一個月 一學期

就您所知，其他房型費用：

單人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

雙人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

多人房：__人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

交通

研修學校是否有提供接機服務： 是 否

若有，是否收取費用： 是 \$ _____ (新台幣) 否

學校附近交通工具 (距離可以步行距離計算)

公車 站名：千葉工大入口 (距學校距離：8)

計費方式：

火車 站名：JR 新習志野站 (距學校距離：16)

計費方式：

捷運 站名： (距學校距離：)

計費方式：

公共自行車 站名： (距學校距離：)

計費方式：

其他： (距學校距離：)

計費方式：

無

生活

當地平均溫度(攝氏)範圍：冬天 10 春天 15

校園內是否有提供無線上網(Wifi)： 有 無

住宿環境是否有提供無線上網(Wifi)： 有 無

當地英語使用普及率： 偏高 普通 偏低

當地物價與台北之比較

例如：捷克布拉格 vs. 台北為 1.2 比 1 (即為當地物價比台北貴 20%)

交換學校所在國家城市與比例 千葉 2 vs. 臺北：1

生活用品採買地點

學校附近：Blex 超市，位於車站旁。

醫院診所與藥局

學校附近：

松本清藥妝店，位於車站旁。

本校區津田沼步行五分鐘，津田沼病院。

飲食

校園

校內餐廳 宿舍餐廳 宿舍含廚房設備 其他：

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

餐廳名稱：麥當勞 類型：速食 價位：低 步行距離：16分鐘

餐廳名稱：coco 類型：咖哩 價位：中 步行距離：16分鐘